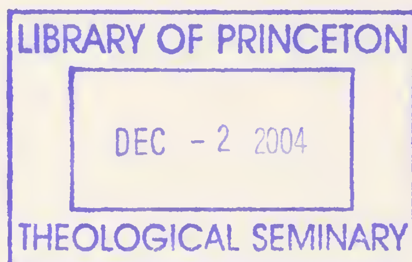

LIBRARY OF PRINCETON
DEC - 2 2004
THEOLOGICAL SEMINARY

PORTE PAGADO

Año XIV | Septiembre de 1916 | Núm. 166

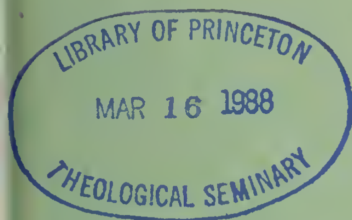
LA UNIÓN VALDENSE

PERIÓDICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)





Precios de suscripción anual, adelantada:

Europa.....	$	1.00
Uruguay...	»	1.00
Argentina..	»	2.50 m/n

MONTEVIDEO

IMPRENTA «EL SIGLO ILUSTRADO», DE GREGORIO V. MARIÑO

938—Calle San José—938

1916

se

AGENTES de "LA UNION VALDENSE"

Ricardo Wilson—La Paz, C. V.—Uruguay.
Alfredo Stutz—Colonia Suiza—Uruguay.
Juan Rebufat—Rosario—Uruguay.
Pedro Bounous—Cosmopolita—Uruguay.
Juan D. Lantaret—Estación Barker—Uruguay.
Julio Long—Artilleros—Uruguay.
Manuel Dalmás—Estación Tarariras—Uruguay
José Negrin—Estanzuela.
Manuel Buffa—Estanzuela.
Bertin Hnos.—Riachuelo—Uruguay.
Enrique Gonnet.—San Pedro.
Roland y Jourdan—Miguelete—Uruguay.
Pablo Negrín—Lavalle—Uruguay.
Juan Repetto—Conchillas—Uruguay.
Abel Félix—Dolores—Uruguay.
Enrique Beux—Belgrano, Santa Fe—Rep. Argentina.
Clementina T. de Moore—Alejandra, ídem— »
Julio Baridón—Rosario Tala, E. Ríos— »
Juan Barolin Cairus—S. Gustavo, idem— »
Eliseo Tourn—Estación J. Arauz— »
Emilio Bouchard—Estación Villa Iris— »
Pablo Rostan—Venado Tuerto— »
Enrique Pons—Torre Pellice—Italia.

Año XIV — Septiembre de 1916 — Número 166

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.° Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

SEQUIA Y LLUVIA

(I Reyes 17-1 y 18-1).

La geografía explica la formación de la lluvia. Dice que es por el vapor de agua que se eleva en la atmósfera y después se condensa y cae bajo forma de lluvia. Vapor de agua siempre hay, pero no basta, como no basta para tener un cuerpo viviente, que el cuerpo tenga todas sus partes en perfecto estado: como tal no es más que un cadáver.

Para que haya lluvia, se necesita un algo fuera del alcance del hombre y que sólo posee Dios. Por eso la Palabra siempre lo presenta cual Dador de la lluvia. La lluvia es también un don de Dios y es claro que él puede rehusarlo cuando le parece conveniente.

La sequía de nuestro texto fué un *castigo;* esta es la sola explicación.

Entre Dios e Israel existía un pacto o alianza, que no debía ser quebrado. Uno de los beneficios que derivaban de este pacto era precisamente la lluvia a su debido tiempo, la lluvia que es causa y condición de prosperidad (Deut. 11 y 28). Vuéltose infiel en grado extremo, Israel perdía todo derecho a la bendición de Jehová.

¿Qué es un castigo? Se puede considerar bajo dos aspectos: hay el castigo que es *pena,* como la del sentenciado a muerte, del malhechor que purga su pecado, y el castigo que es *disciplina,* cuyo fin es producir arrepentimiento y educar. Esta es especialmente la de Dios. No hay ninguna idea de venganza ni deseo de hacer sufrir. El sufrimiento es solo un medio para que el hombre vea la mano que castiga y se vuelva a Dios arrepintiéndose.

La sequía en el pueblo de Israel dura tres años y medio.

Hay una *impenitencia piadosa* y consiste en decir que siendo la sequía un azote o castigo de Dios, hay que soportarlo y ni tratar de librarse de él.

¡Qué extraña teoría! ¡Como si nos gustase que el hijo castigado por su bien, sufriera el castigo sin más! Lo único es volverse al Señor.

En Israel no hay arrepentimiento. Pasan los años, soporta toda clase de penalidades, el mismo rey va en busca de pasto, pero no se humillan.

Dios es quien, cansado, tiene que ceder y manda a su profeta para anunciar que dará lluvia sobre la haz de la tierra.

Hoy pasa lo mismo que en los tiempos de Achab. Hay sufrimiento, hay pérdidas materiales, la cosecha está amenazada, el ganado enflaquece y muere. La lluvia tarda, pero el arrepentimiento no se vislumbra. Diversiones, juegos, fiestas, lujo, vaciedades, siguen en todas partes, como si el hombre en medio del bullicio quisiera apagar la voz de Dios que llama al pecador. ¿Y en las iglesias y entre los cristianos así llamados, nada de esto se verá?

Sin duda las malas circunstancias, debidas a la sequía, pasarán, como para Israel, y eso enaltece las compasiones de Dios, pero recordemos que el castigo es inútil, cuando no produce arrepentimiento y elevación de miras hacia Dios, porque endurece el corazón. El mal debe obrar el bien. No necesita ir más lejos, pero que no sea el castigo sin provecho! Sobre todo no digamos: Así sucedió hace varios miles de años, esto sucede ahora, y siempre sucederá. Es el camino de la indiferencia y de la incredulidad.

CORRESPONDENCIA

De Villarica (Paraguay), escribe D. David Geymonat: "Me encuentro mucho en esta ciudad, arrendé una pieza a dos cuadras del mercado y tres cuadras de un local de cultos, los cuales frecuento en compañía del patrón, que es un paraguayo convertido al Evangelio. Cuando no hay culto, no encontramos las noches largas, porque pasamos las horas cantando.

Todos los días voy al mercado; allí vienen las campesinas a traer los productos que cosechan; son todas mujeres que vienen, a pie, de dos o tres leguas algunas, con los atados sobre la cabeza, descalzas, envueltas en una sábana y en hilera de a una, como si fuera un ejército. Traen arroz, patatas, mandioca, maní, maíz, bananas, naranjas, porotos, verduras y muchas otras cosas.

Las tierras son buenas, la alfalfa viene bien y los campos son baratos; para el que quiere trabajar acá alrededor de Villarica hay mucho terreno fiscal y lo dan por poco más de nada.

La vida es más barata que en el Uruguay. La carne cuesta 15 centésimos el kilo, abunda la mandioca que reemplaza la papa y el pan, comiéndola hervida; con ella se hace un pan que se llama chipa. La mandioca, los porotos, las piñas, las naranjas y las bananas, son muy baratas. Lo que aquí vale es la verdura, no porque no pueda dar buenos resultados, sino porque los paraguayos no acostumbran a sembrar sino mandioca, maní y maíz, que constituyen su alimentación. De la verdura pocos se ocupan, por eso un repollo se vende a 12 centésimos oro. La leche se vende a 9 centésimos el litro. El comercio ofrece también un buen porvenir, la yerba al por mayor se puede conseguir por 10 centésimos el kilo, pero los negociantes la venden ya a 16 centésimos.

Ruégole me mande La Unión Valdense."

RESOLUCIÓN TRASCENDENTE

La Asamblea de iglesia de C. Valdense, convocada desde el púlpito durante varios Domingos consecutivos, se reunió el día 15 de agosto, con el objeto primordial de ocuparse del acto 20 de nuestra última Conferencia.

El Consistorio resolvió convocar la asamblea, de acuerdo con el artículo 23, inciso *g)* del Reglamento, que dice: "Es deber y atribución del Consistorio administrar según la voluntad de los donantes las sumas recolectadas y las suscripciones según las decisiones de la asamblea".

Abierto el acto con un pequeño culto, el pastor leyó todos los actos de la última Conferencia.

La Asamblea se ocupó solamente del acto 20 que dice: "La Conferencia resuelve que los Consistorios viertan el importe de las suscripciones para culto y las rentas destinadas a ese objeto en la caja de la Comisión Ejecutiva..."

Puesto a consideración de los presentes, se oyeron los varios pareceres de los miembros. El pastor es de opinión que se pueden entregar a la Comisión Ejecutiva las suscripciones, pero no las rentas que tienen su destino ya determinado. Las rentas alcanzan a seiscientos pesos y deben aplicarse única y exclusivamente a los gastos de culto en C. Valdense, porque para eso se ha formado un fondo. Se dijo a los contribuyentes a ese fondo, que las rentas tendrían por objeto pagar al pastor, y así ya no habría que hacer colectas, o bien en el caso de presentarse un año sin cosecha, se podría contar con los recursos de las rentas. Otros emiten su parecer contrario a mandar las suscripciones a la Comisión Ejecutiva, por cuanto podría darse el caso de que no volvieran en suma suficiente para hacer frente a los compromisos que la iglesia asumió respecto al pastor. Se oyen después muchas observaciones destinadas a dar luz en este asunto. Resumiremos algunas. En Colonia Valdense, hay muchos propietarios pequeños, que no pueden compararse a los arrendatarios de grandes extensiones y que manejan en el año sumas a veces cuantiosas, mientras ellos apenas hacen frente a sus propias necesidades. Si Colonia Valdense dispone de rentas, puede rebajar en su seno, las contribuciones para culto, dando lugar a que se contribuya más para otras obras y eximiendo de toda contribución a los miembros más pobres y que carecen generalmente de dinero, viviendo con los pocos productos de la quinta o de sus gallinas. Se ha dicho que Colonia Valdense es la madre de las demás colonias; pues bien: una madre debe acordarse de sus hijos y ayudarles. La institución de una caja central y única es lo que se practica en las iglesias reformadas de Francia y en algunas de Inglaterra. Como se trata de un ensayo y para un año solamente, se podría aceptar la propuesta por este año, sin compromiso para el porvenir.

Con las rentas de culto y las suscripciones, se da también una pequeña gratificación a los Directores de las escuelas Dominicales y

del canto. ¿Habría que privarles de esas sumas insignificantes o hacer nuevas colectas? La Asamblea es de opinión que la Conferencia no tenía autoridad para votar ese acto 20, que parece no respetar la autonomía de las Iglesias. Por otra parte, se teme que el resultado no sea satisfactorio.

Dado el punto por suficientemente discutido, se pone a votación la propuesta siguiente: "La Asamblea resuelve remitir por este año el importe de las suscripciones destinadas a culto, reteniendo las rentas de culto que no se pueden enajenar, pero que se pueden computar a cuenta de los honorarios del pastor de Colonia Valdense". Votan por la afirmativa cinco y por la negativa diez, absteniéndose los demás. En consecuencia, queda desechado el acto de la Conferencia, y para Colonia Valdense, las cosas como antes.

La Asamblea procedió con calma y después de haber examinado el asunto en sus diversas fases. Era tan numerosa como habitualmente, a pesar del día nublado, amenazador y frío, y de que en esos momentos se efectuaba la *fiesta del árbol*, que restó algún concurrente al acto.

La resolución es muy comentada, pero nosotros la damos solamente en carácter informativo, resumiendo lo que se trató y dijo.

REFORMA DE LA CONSTITUCIÓN

Las elecciones del 30 de julio, realizadas con el más amplio criterio de libertad y rodeadas de las mayores garantías, fueron adversas al sistema colegiado, que propiciaba el Gobierno. A dichas elecciones concurrieron más de cien mil ciudadanos; pueden, en consecuencia, considerarse como la expresión fiel de la voluntad del país. El Gobierno se vió obligado a cambiar de rumbos en la política que seguía y a dejar los proyectos que representaban ideas demasiado avanzadas, y para las cuales no está preparado todavía el ambiente.

El resultado obtenido se debe en gran parte a la inscripción obligatoria y al voto secreto, pero entran además otros factores que han suscitado el descontento, entre una gran parte del elemento productor y de trabajo, tales como la ley de ocho horas, que restringe demasiado la libertad en las industrias, sobre todo en campaña, y encarece la vida sobremanera; la contribución inmobiliaria, que ha subido precisamente en un año de los más críticos por que haya pasado la campaña, y que especialmente en lo que concierne a los aforos, no está en relación con el valor real y efectivo de los campos, tasados a un precio tan alto, que una gran parte de los propietarios estarían dispuestos a cederlos al Gobierno, a esa tasación. Además, considerando la época tan crítica y la sequía que asola los campos y causa la desaparición de mucho ganado, no se hizo lugar a la libre introducción de los forrajes, que hubiera salvado capitales preciosos, y si por las necesidades apremiantes del erario no era posible conceder la exoneración, a lo menos se hubiera podido rebajar los derechos,

que son casi prohibitivos, a un término prudencial. Nada se hizo; el clamor público no fué oído y los que rodean a los gobernantes, creyeron que las cosas pasarían como siempre, en lo cual se equivocaron grandemente esta vez. A todas estas causas de oposición, agréguese la propaganda activa de los clericales, temerosos de que se reforme el artículo 5.º de la Constitución, separando la Iglesia del Estado y se comprenderá y explicará el resultado.

Además, existían otros proyectos que el pueblo miraba con temor: el *servicio militar obligatorio*, que hubiese sido una nueva carga para el país, sin contar que estamos tan bien sin él, y con la libertad para nuestros hijos, de poder trabajar sin interrupciones innecesarias; el *impuesto único*, que estará bien para Inglaterra u otros países más adelantados, pero que para nosotros hubiese sido la ruina de la propiedad rural; la *semana de seis días*, proyecto que hubiera trastornado enteramente el actual estado de cosas, trayendo un sinnúmero de dificultades y poca o ninguna utilidad y haciendo de nosotros un país extraño y raro. Por eso bien dice en su manifiesto el Presidente de la República, a raíz de las elecciones: "Las avanzadas leyes económicas y sociales últimamente sancionadas han alarmado a muchos: no avancemos más en materia de legislación económica y social. Conciliemos el capital con el obrero. Hagamos un alto en la jornada. No patrocinemos nuevas leyes de esa índole; aún más, paralicemos aquellas que están en tramitación en el Cuerpo Legislativo, y si se sancionan, que sea con el acuerdo de las partes directamente interesadas".

Sin embargo, nuestra vieja Constitución del año 30 va a ser reformada de acuerdo con los postulados de los tiempos actuales. El artículo 5.º debe desaparecer, porque el que quiere Iglesia, que se la pague. Las funciones del Gobierno no son religiosas, son otras. Debe adoptarse el principio contenido en la célebre frase de Cavour: "Libre Iglesia en el Estado soberano". La *autonomía departamental*, tanto administrativa como política, vendrá también, si se quiere verdaderamente el progreso y adelanto del país. En cuanto a la *representación proporcional*, es un principio de justicia y equidad. Ya se puso en práctica para la elección de constituyentes y esperamos que se incorporará definitivamente a nuestras leyes. Con la representación proporcional, nosotros los valdenses, hubiéramos podido nombrar un constituyente, uniendo todos nuestros votos. No se pensó en ello, o si se pensó, nadie hizo trabajos en ese sentido. Pero *quod differtur non aufertur* (lo que se difiere, no se abandona), dicen los latinos, y algún día debe prevalecer el espíritu de unión.

Algo que también debería modificarse, a nuestro modo de ver, en la Constitución, es el período presidencial y el de las Cámaras. Actualmente cada tres o cuatro años tenemos elecciones, y todos saben la efervescencia que producen y hasta el trastorno en la vida cotidiana. Se hace demasiado política. Si el Presidente durase en el ejercicio de sus funciones 6 o 7 años, y

las Cámaras 5 o 6, muchos irían a trabajar y dedicarían sus energías a algo más útil que la política, considerando que era largo el tiempo antes de poder ocuparse y ver si consiguen algún puesto. La empleomanía es una desgracia en todos los países y más que en ninguno, en el nuestro. A ello en gran parte se debe que un país tan rico y tan hermoso, no haya realizado los progresos que cabía esperar.

En la Asamblea Constituyente forman los elementos más descollantes de toda la República y están representadas todas las ideas y tendencias. Entre los constituyentes hay hasta un cura, nombrado en el Departamento de San José. Los orientales podemos, pues, confiar que la obra de la Reforma que se va a iniciar, será verdaderamente una obra nacional, de mérito, y que consultará el bien y los intereses de todos los habitantes del país, para su adelanto y engrandecimiento.

BELGRANO (SANTA FE)

A pesar de muchos días de nublado, sigue la sequía.

—El 2 de agosto falleció a la edad de 53 años, doña María M. Jahier, viuda de Baridon, después de más de un año de enfermedad, valientemente soportada. Le sobrevive aún la anciana madre que desde el 9 de agosto de 1915 no ha abandonado más la cama. La visitamos en junio y la encontramos bastante bien, pero desde entonces se ha empeorado mucho, quedando casi completamente paralizada.

—Muchas familias han tenido la influenza.

—Don Miguel Costantino estuvo unos días enfermo, teniendo que llamar al doctor; ahora sigue bien.

—Se hizo a la casa habitación del pastor una buena refacción y el Consistorio se ve en la necesidad de abrir una lista de suscriciones voluntarias para pagar los gastos, bastante crecidos.

—Para el 15 de agosto, fecha en que nuestros hermanos de los Valles Valdenses suelen celebrar numerosas asambleas de culto al aire libre, se anuncia una reunión.

E. B.

PRO ORFANATORIO

Suscripciones hechas en el seno de las Congregaciones de "Lavalle y Anexos", "Miguelete" y "San Salvador", en favor del Orfanatorio Valdense de Torre-Pellice (Italia).

I. *Lavalle y Anexos.* — José Arande $ 0.50, Juan Armand-Pilon 1.00, Clemente Armand-Ugon 1.00, Hijos de Clemente Armand-Ugon 1.20, David Artus 0.50, Juan Daniel Artus 0.20, Pablo Artus 0.20, Juan Berger 0.60, Alberto Bonjour 1.50, Esteban Bonjour 0.50, Pablo Bonjour 1.50, Costanza Bounous 1.00, Pablo Cayrus 0.50, Tomás Charbonnier 0.50, Marta E. R. de Costabel 0.30, Eduardo Curutchet 0.50, Juan Santiago Dalmas 0.55, Pablo Davit, pastor 2.00, Hijos de Pablo Davit, pastor 1.00, David Davyt 0.40, Juana B. de Davyt 0.20,

Pablo E. Davyt 0.30, David Félix 1.00, Emilio Félix y Cardinaux 0.50, Emilio Félix Gonnet 0.50, María D. de Félix 1.00, Teófilo Félix 0.25, Bartolomé Fostel 0.50, Augusto Gay 0.50, Julio Gay 0.50, Pablo Gay 0.40, David Geymonat 1.00, Esteban Geymonat 0.50, Juan Daniel Geymonat 1.00, Juan David Geymonat 0.50, Juan Pedro Geymonat y Tourn 0.50, Humberto Geymonat 0.50, Pablo Geymonat y Bonjour 0.60, Pablo Geymonat y M. Marin 0.50, Juan Grand 0.40, Ema Griot 1.00, Alina Janavel 0.50, Ana Janavel 0.20, Ernesto Janavel 0.20, Juan Esteban Janavel 0.50, Santiago Janavel 0.20, Luis Máximo Joset 0.15, Marcelo Klett 0.50, Bartolomé D. Long 1.50, Enrique Long 0.15, Ernesto Long 0.50, Juan E. Long 1.00, Margarita R. de Long 0.50, Pedro Maurin 1.00, Juan Daniel Mondon 0.20, Pablo Negrin 0.50, Luis Oudrí 0.50, Santiago Oudrí 0.55, David Pontet y Bonjour 0.30, Esteban Pontet 0.20, José Rostagnol 0.50, Juan Santiago Rostagnol 0.50 Emilio Rostan 0.30, Daniel Simondet 0.11, Enriqueta Tourn 1.00, Basilio Uribe 0.50, Juan Uribe 0.50, Santiago Vincon 2.00, Santiago Miguel Vincon 0.50.—Total de Lavalle y Anexos, $ 42.66.

II. *Miguelete.* — Juan Arduin $ 0.50, Juana Armand-Pilon 0.20, David Armand-Ugon 0.20, Pablo Artus 1.20, P. Enrique Artus 0.50, Juan Daniel Artus 0.40, Constancia Bastie 0.30, David Bonjour 1.00, María J. de Bonjour 1.00, José Cairus 0.20, Pablo Cairus 0.20, Magdalena M. Fanetti 0.50, Francisco Farías 0.05, Alejandro Florin (hijo) 0.50, Juan Florin 0.50, Federico Gay 0.50, Daniel Germanet 0.50, Judit L. de Geymonat 0.50, Magdalena Geymonat 0.50, Jerah Jourdan 0.50, Pedro Osvaldo Lausarot 0.30, David Michelin-Salomon 0.20, Juan Daniel Michelin-Salomon 0.16, Juan Pedro Michelin-Salomon 0.30, Juan Daniel Mondon 0.50, José Olivera 0.10, Santiago Pastre 0.50, Braulio Pérez 0.30, Pablo Plenc 0.50, Juan Santiago Pontet 1.00, Juan Pedro Rochon 0.50, Juan Pedro Rochon (hijo) 0.30, David Roland 0.50, Pedro Roland 0.50, José Rostagnol 0.20, Pablo Rostagnol 0.40, Ernesto Talmón 0.20, Daniel Travers 0.40, Enrique Travers 1.20. —Total de suscripciones, $ 17.81.

Rifa de un cuadro, obra de algunas señoritas de la "Unión Cristiana Mixta", $ 15.50.—Total de "Miguelete", $ 33.31.

III. *San Salvador.* — Bartolomé Armand-Pilon $ 0.50, Juan Armand Pilon 0.30, Daniel Enrique Berton 0.50, Juan Daniel Bertón 0.50, Pablo Bertón 0.50, Enrique Bonjour 1.00, Esteban Bouissa y Hno. 1.00, Juan Santiago Bouissa 1.00, Fructroso Buschiazzo 0.50, Abel Caffarel 1.00, David Caffarel 1.00, Emilio Caffarel 0.50, David Cairus 2.00, Juan Pedro Cairus y D. 1.50, Juan Pedro Cairus y L. 1.00, Magdalena C. de Durand 1.00, Abel E. Félix 0.50, Enrique Félix 0.20, Lucía Félix de Beux 0.20, Teófilo Félix 0.50, Gerardo Franchini 0.50, hijo de Gerardo Franchini 0.20 Esteban Garrou 1.00, Emilio Gauthier 1.00, Enrique Gauthier 0.50, hija de Enrique Gauthier 0.05, Esteban Gauthier 0.50, Federico Gauthier 0.50, Francisco Gauthier 1.00, Juan Pedro Gauthier 0.50, hijos de Juan Pedro Gauthier 0.25, Luis F. Gauthier 1.00, Samuel Gauthier 0.50,

Santiago Gauthier 0.50, David Geymonat 0.30, Juan David Geymonat 0.60, Adela M. Guigou 0.30, Alejo Guigou 1.00, Alejo Santiago Guigou 0.51, Amadeo Guigou 0.20, Daniel Guigou 1.00, hijos menores de Daniel Guigou 0.20, Domingo Guigou 0.40, Esteban Guigou 0.30, Felipe Guigou 0.50, Juan Luis Guigou 0.40, Luisa M. de Guigou 0.50, María C. de Guigou 1.00, Pedro Guigou 0.50, Teófilo Guigou 1.00, hijos de Teófilo Guigou 3.00, Esteban Monnet 1 00, Juan Monnet 2.00, Margarita B. de Monnet 1.00, Eliseo Negrín 0 20, María Negrín 0.10, Luis F. Rochon 0.30, Juan Pedro Rochon 1.00, Juan Tomás Rochon 1.00, Berta Rostán 0.20, Delia Rostán 0.50, Emilio A. Rostán 0.50, Enrique Rostán 1.00, Ernesto Rostán 0.50, Felipe Rostán 1.50, Horacio Rostán 0.30, Juan Daniel Rostán 1.00, hijos de Juan Daniel Rostán 0.70, Julio Rostán 0.70, Leopoldo Rostán 0.50, Rosa Rostán 0.50, César A. Tourn 0.50, Juan E. Tourn 1.00, Susana B. de Tourn 0.10, Tomás Vincon 0.30, Paulina Vola 0.30.—Total de "San Salvador", $ 51.61.

Total general $ 127.58.

Lavalle (Colonia) Uruguay, agosto 15 de 1916.

P. Davit.

NOTICIAS LOCALES

Colonia Valdense.

Debido a la falta de lluvia, los forrajes han subido enormemente y no hay más en el país. Se traen de la Argentina. El trigo está en alza y llega a cuatro pesos. Se emplea mucho para alimentación del ganado. Todos los molinos tienen trabajo para romper el grano. Como parece que la cosecha en Estados Unidos y Canadá es escasa, los precios del trigo pueden subir algo más todavía, sobre todo si no llueve pronto, porque la próxima cosecha se ve ya bastante comprometida, sin contar que muchos agricultores no han podido sembrar lo que pensaban, y en muchas partes lo sembrado no ha nacido y se pierde por la sequía y la voracidad de los pájaros hambrientos.

La Sociedad dé Fomento trajo nuevamente papas y maíz para semilla, alfalfa y maíz de consumo, alfalfa de semilla, zapallos, boniatos, etc. A causa de la sequía se va a ver obligada a traer más, y a pedir al Gobierno que la exonere de los derechos de importación. En nombre de la Sociedad, fueron hasta Colonia los miembros J. Merarí Tourn, Juan P. Berton, L. Jourdan y Alfonso Griot y practicaron varias gestiones ante las autoridades, con éxito satisfactorio. El Intendente, doctor Triani, los recibió con mucha deferencia y atendiendo la justicia de su pedido, autorizó el expendio de las patentes de rodados a los agricultores, con una rebaja del cincuenta por ciento. La Sociedad Fomento viene así a beneficiar a todos los habitantes de la sección.

La Comisión Oficial de Distribución de Semillas, por su parte, ofrece por medio de la Sociedad, semillas que se venden al precio siguiente: Avena. $ 3.50 los 100 kgs.; alfalfa, 5 $ los 10 íd.; y maíz 4 $ los

100 íd., libres de flete y con bolsa. Los agricultores que deseen hacer venir, pueden dirigirse a algún miembro de la Sociedad de Fomento, y serán atendidos como para el trigo. En el ánimo de todos está la convicción y la utilidad y necesidad de que se habilite de una vez el Puerto Concordia, para la introducción de papas, maíz, alfalfa y otros productos. La Sociedad nombró una Comisión compuesta de los señores J. Merarí Tourn, Pablo E. Long, Francisco J. Lúgaro y Miguel Salustio, para que redacte una solicitud al efecto, la haga firmar por el comercio y el vecindario y realice las demás gestiones tendientes a obtener la habilitación. Las autoridades se muestran favorables y no representa ningún gasto para el Gobierno, pues ya están el edificio para el resguardo y los empleados que se precisan.

La Sociedad de Fomento se va a ocupar también de traer hilo para la cosecha, y bolsas, y además artículos de almacén y otros, pero solamente para los socios y no para negocio.

—Entre las personas elegidas para formar la Asamblea Constituyente, vemos a dos ex discípulos nuestros, el doctor Coralio Capillas, de Canelones, y el señor Lorenzo Vicens.

—El joven Luis Beux, de Juan Daniel, fugó de la colonia de alienados y sus padres están ansiosos, pues hace tres meses que no saben nada de él.

—Ha habido muchas personas enfermas de influenza, pulmonía y otras dolencias, y también varias defunciones: una hijita de Alejo Garrou, que estuvo pocos días enferma; José Negrin, fallecido a la edad de 56 años, después de poco más de un mes de enfermedad. Era un vecino muy apreciado y generoso. Mucha gente asistió al entierro, de esta colonia, de la vecina y hasta de Cosmopolita. Deja una viuda y siete hijos, seis varones y una mujer, a los cuales expresamos nuestra simpatía por tan irreparable pérdida.

—Fallecieron además María Caffarel y Ana Catalin, viuda de David Pontet, de 79 años, para asistir a cuyo entierro vinieron los parientes de Lavalle, Esteban Pontet y sus hijos y Pedro Bertin.

—La señorita Blanca Pons tuvo que pedir una licencia de 15 días por enfermedad, siendo sustituída por la maestra señorita María Pontet.

—Un hijito de Enrique Garrou, de 5 años, tuvo la desgracia de romperse un brazo, al caer con una carretilla.

—Nos visitó la señora de Alejo Long, de Castex (R. A.) y sus pequeños hijos.

—En Montevideo se efectuó el casamiento de Emilio Bonjour, de J. Daniel, profesor en Artigas, para donde regresó con su esposa.

—A la edad de 83 años falleció Ana Malan, viuda de Tourn; vivía en el N. Turín, con su hija Clementina, quien la cuidó hasta el último día, ayudada por los parientes y vecinos. El hijo Enrique, de Artilleros, nos pide por medio de La Unión Valdense, agradezcamos a todas las personas que demostraron solicitud hacia la enferma y le dieron pruebas de afección y simpatía.

—Al lado de la anciana madre

de familia, fué sepultada una tierna criatura de Umberto Ricca, de pocos días.

—La Asamblea de Iglesia nombró para anciano de la 3.ª sección, al señor J. Merarí Tourn.

—José Negrin vino de Colonia Elizalde con su pequeña familia y se estableció en Colonia Española, en la costa del Pantanoso, donde arrendó campo a don Felipe A. Gardiol.

—El 15 de agosto se efectuó la *fiesta del árbol* en el parque. Se plantó una palmera. Los niños cantaron el Himno Nacional y el Himno al Arbol. Una hija de Juan P. Berton pronunció un discurso alusivo al acto. De los mayores nadie hizo uso de la palabra. Se terminó el acto con el reparto de caramelos a los niños.

—Los estudiantes del Liceo dieron una velada en la noche del 15 de agosto, a la que asistió regular concurrencia.

—Por orden de la Intendencia se practicaron excavaciones en el Cementerio, para mandar muestras de la tierra.

—El 25 de agosto la Asociación Cristiana de Jóvenes da un paseo y fiesta campestre en el Puerto Rosario.

Colonia Suiza.

Apareció un nuevo periódico bajo la dirección del señor Werner Berger. Se titula "Colonia Suiza". Defiende los intereses de la localidad, como lo indica su nombre. Al desearle actuación útil, dejamos establecido el canje habitual.

Rosario.

A causa de la sequía, los pozos y aljibes se han secado. La población consume agua que se trae del arroyo. Los aguateros están de parabienes.

Cosmopolita.

El 12 de agosto la Sociedad recreativa dió una velada literario-musical.

—A la edad de 43 años falleció Enrique Dovat, soltero, que estuvo varios años en la República Argentina, de donde volvió enfermo. Fué sepultado en el cementerio de Colonia Valdense.

Artilleros.

La señora de Bartolomé Pilon, ha estado bastante enferma, pero sigue mejor, aunque guarda cama. Ya pasa de los 80.

—En muchos hogares reina el dengue, resfríos e influenza.

—La preceptora de la escuela del Quintón tuvo que llamar al doctor de Tarariras, teniendo que guardar cama varios días; por ello las clases fueron suspendidas una semana.

—La Comisión D. de I. P. resolvió construir una casa con zinc y tablas, para dos piezas y una cocina, porque la escuela no tenía habitación.

—Bartolomé Pilon, del Rincón del Sauce, hijo de la señora antes mencionada, tuvo que acudir al médico, por hallarse enfermo.

—Se nota cada vez más la falta de pasto.

TARARIRAS.

También acá hubo un buen número de enfermos. El anciano Santiago Lageard, de Inverso-Pinasca (Italia), falleció a la edad de 85 años. Estaba en casa de sus hijos, que lo atendieron con mucho cuidado. El hijo Pedro, en cuya casa falleció, nos escribe para agradecer por medio de LA UNIÓN VALDENSE, a las personas que le ayudaron de alguna manera y le demostraron simpatía.

—Terminadas las refacciones en la escuela ésta se reabrió el 17 de agosto.

—Luis Comba, de Estanzuela, se radicó en las puntas del arroyo Melo.

—El 6 de agosto, después de un almuerzo entre los interesados, la Sociedad de Fomento celebró su asamblea anual; reinó entusiasmo entre los adherentes y quedó confirmada en su puesto para otro año, la Comisión actual.

—El 12 de octubre próximo, aniversario del descubrimiento de América, se celebrará en ésta una reunión de las Sociedades de Fomento del Departamento, para aunar los esfuerzos de todos en bien de la zona. La idea nos parece excelente.

—La Sociedad de Fomento trae de Montevideo papas y maíz para semilla.

—Una comisión de señoritas efectuó la colecta para el Orfanatorio y el encargado por la Conferencia llevó a cabo la colecta para evangelización.

—Regresó a Monte Nievas (R. A.), Juan Brozia. La sucesión Brozia vendió su terreno.

—David Davyt compró una fracción de campo y Juan Bonjour está en trato por otra.

RIACHUELO.

Estuvo muy enfermo don Juan Perrachon.

—En este mes muchas familias han tenido que ir a consultar o traer al médico. Se puede afirmar que no hubo o no hay familia que no tenga uno o varios enfermos, tanto en Riachuelo como en Estanzuela. Así las señoritas N. Ducassou y Tita Bertin, don Manuel Díaz y señora, la señora de Daniel Negrin y varios hijos, Enriqueta T. de Bertalot y muy grave don Pablo Rivoir.

—El caso más penoso pasó en la familia de la señora Sofía Albin ex de Bertin. Los dos hijos mayores, que eran su ayuda y brazo derecho, Leopoldo y Alberto, de 21 y 17 años respectivamente, fallecieron a dos días solamente de intervalo. Estaban radicados en la nueva colonia de la barra de San Carlos, donde arrendaban campo. Se enfermaron de influenza y hubo recaída. Traídos a la casa materna, sucumbieron a la fiebre y pulmonía. El tercer hijo, Atilio, estuvo también muy mal. La familia tan hondamente afligida, fué rodeada de la simpatía general. ¡Dios quiera consolarlos y ser su amparo!

—Con la carestía y escasez del carbón, hemos visto que han sido talados casi todos los montes. La leña tiene fácil salida y a buenos precios, para la empresa arenera del Riachuelo. Se cortan hasta los eucaliptos. Así hay trabajo para muchos necesitados.

San Pedro.

Por expresa voluntad de su dueño, don Pablo Rivoir, se anunció en las tres congregaciones de la iglesia, que la pequeña fracción de terreno cedida por aquél para la capilla, pasará a ser propiedad del mismo, si se trasladase la capilla.

—Bajo los auspicios de la Comisión de Fomento de Colonia, se efectuó en Piedra de los Indios, el 20 de agosto, una asamblea para tratar los problemas de interés rural. Asistieron además de los vecinos e interesados, delegaciones de varias Sociedades de Fomento: Colonia Suiza, Puerto Sauce, Tarariras y Estanzuela. Hubo mucha animación. Dieron conferencias el doctor Mario Garat, el doctor Berger, el estudiante de 4.° año de Medicina Alberto Praderi, quien llamó la atención sobre cierta enfermedad terrible (el mozo es muy simpático); otro estudiante y el ingeniero Praderi disertaron sobre temas rurales. La numerosa asamblea resolvió dirigirse por telegrama al Presidente de la República, solicitando la libre introducción del forraje: alfalfa, afrecho, avena y afrechillo. El Gobierno contestó que prestaría preferente atención al asunto.

Colonia.

Por disposición del Juzgado de feria, fué conducida al Hospital Vilardebó (Manicomio), la incapaz Enriqueta G. de Allío.

—En Conchillas la señora Genoveva Geymonat de Zurbrigk sufrió varias quemaduras en el cuerpo, a causa de habérsele incendiado las ropas al acercarse a un brasero con que templaba la temperatura de la habitación. Sometida de inmediato a reconocimiento del médico de policía, éste comprobó el carácter grave de las lesiones sufridas por aquélla.

—Recorrimos toda la zona de Carmelo y Palmira, donde la sequía es también muy fuerte. Los avenales están arrasados, pasto ya no hay, pero el ganado sorprende por su estado de gordura. Ya se habla de la amenaza de la langosta.

Miguelete.

Se efectuó el casamiento de Daniel Travers, de Enrique, con Julia Walser, ya anunciado anteriormente y suspendido por la muerte de los dos abuelos de la desposada.

—El trigo que ha nacido tiene buen aspecto; el grano que no ha podido nacer se conserva intacto en la tierra. A pesar de la escasez de pasto, los animales de las chacras están en buen estado, no así los de algunas queserías y estancias cercanas, que mueren en cantidad.

—En casi todas las casas hubo enfermos; entre los más graves, pero que están mejorando, se cuentan las señoras de don David Bonjour, Enrique Pilon y de Elías Cayrus.

—El Consistorio resolvió efectuar algunas reformas (las más urgentes) en el local de la capilla.

—Los señores David Roland y J. Jourdan, compraron al señor Enrique A. Pilón el terreno que ocupaban.

Lavalle.

Causó pena la muerte casi repentina de Leontina Félix, casada con

David Pontet, de Esteban, hace apenas quince meses.

—El Presidente de la Comisión de Distrito y el Secretario de la misma, señores Davit y Jourdan, están por salir para visitar las familias diseminadas del Norte de Santa Fe y Entre Ríos. Piensan visitar a San Gustavo, Alejandra y Las Garzas.

—El acto 20 de la Conferencia, no habiendo sido aceptado por todos, la Comisión resolvió dejar que Colonia Valdense y Cosmopolita provean a su propio sostén, y aplicará ese acto en lo posible, a las demás congregaciones, esforzándose por todos los medios a su alcance para que el honorario de sus obreros sea completado como el año pasado.

—David Geymonat se encuentra en Villarica (Paraguay).

—Las tres congregaciones de Miguelete, Lavalle y San Salvador, recolectaron 127 pesos para el Orfanatorio.

Dolores.

En Cañada Nieto no se siente la crisis. Se efectuaron varios casamientos: Carolina Guigou, de Daniel, con Fructuoso Busquiazzo, criado por J. D. Rostan; Enrique Durand, el más joven de la familia Durand de Paso Ramos, con Juana Berton de J. Dl.; Adela Guigou de Dl. con Ernesto Rostan de Julio. Para el 2 de septiembre se ha fijado la boda de J. Santiago Bonissa con Adela Fripp de Aquiles.

—Estuvimos en el culto; la capilla presenta un hermoso aspecto de aseo, toda blanqueada y con los bancos y el púlpito pintados.

— El Consistorio está ahora completo con los ancianos Daniel Guigou, Eliseo Charbonnier y Julio Rostan, y los diáconos Abel Félix, J. Santiago Bonissa y Pedro Gauthier.

—Juan y Ernesto Rostan, de Julio, arrendaron campo a los Bonissa, cerca de Daniel Guigou, donde han poblado ya.

—El segundo hijo de Alejo Guigou, de 11 años de edad, fué llevado a Dolores, enfermo de pulmonía, para ser asistido con más esmero.

—Todo está seco, el trigo nace con dificultad. Da una idea de la escasez de pasto, el hecho de que Gerardo Franchini vendió una extensión de cincuenta cuadras, sembradas de trigo, a un estanciero, a razón de doce pesos la cuadra. El estanciero espera poder echar su ganado y aprovechar el trigo como pasto.

Buenos Aires.

El doctor Thompson celebró sus bodas de oro, o sea cincuenta años de ministerio cristiano. Los demás pastores le hicieron objeto de una manifestación de aprecio y cariño, reuniéndose un gran público en la 1.ª iglesia. Nuestro colega "El Estandarte Evangélico" publicó con motivo de esas bodas, un número extraordinario, haciendo resaltar la asombrosa actividad de ese fiel siervo de Dios, para atraer almas a Cristo, por medio de la predicación de todos los días.

San Gustavo.

Extractamos de una carta particular: "Sufrimos también mucho

por la sequía, que es más terrible debido a las fuertes y seguidas heladas. Felizmente hay pasto en Corrientes y nuestros ganados se encuentran allí en buen estado; algunos colonos sembraron algo de avena, lo que fué un gran recurso. Hemos tenido algunos aguaceros, pero insuficientes para que naciera todo el lino. Dios sabe lo que necesitamos y tenemos la seguridad de que proveerá. Reina la influenza y en todas las casas hay dos o tres enfermos en cama, pero es benigna hasta ahora y no presenta complicaciones. Hemos podido recolectar algo para el Orfanatorio; la suma de 105 francos, que ya remitimos al señor Augusto Jahier. Los esperamos pronto".

Iris.

El Oeste argentino es la parte más azotada por la sequía, pero también el Sur está sufriendo. Los ganados han sido llevados al Este y en la parte inundable, pero con el recargo ya sufre también, porque el pasto se agota. Si no llueve en el mes de agosto, la cosecha no será grande.

—Cayó nieve, que llegó a 5 o 6 centímetros de espesor entre Rondeau y N. Roma.

—La señora de Alejo Griot está algo indispuesta y el médico le prohibe trabajar.

—Juan Negrin (hijo) compró 400 hectáreas de las barrancas del Monte Lauquen, cerca de su casa.

———

IGLESIA DE BELGRANO

Suscripción en favor del Orfanatorio de Torre-Pellice (Italia)

Lista N.° 1, confiada a las señoritas Elisa Peyronel y María Poët: Colonia López, Rigby, Campo Iturraspe, Gesler:

Elisa Peyronel $ 1, María Poët 1, Magdalena Viuda Peyronel 2, Anita M. Fornassero 0.50, Margarita Fornassero 0.50, Eliseo Fornassero 0.50, Alberto L. Micol 1, Adela P. de Fornassero 1, Alfredo P. Micol 0.50, Ida Flury 0.50, María J. Heinzmann 0.40, Felisa de Edsberg 0.50, Manuel Poët 1, Alberto Peyronel 2, Enrique Clapier 1, Luis Poët 1, Benjamín Poët 0.50, Magdalena Viglielm 1, Mariana P. de Mangiaut 1, María Mangiaut 1, María Pastre 0.50, Elena C. de Mangiaut 2, Elisa Mangiaut 1, Margarita C. de Maugiaut 2, Luisa Mangiant 0.50, Ana P. de Mangiant 2, Fany Mäüle 0.20, Juan Maugiaut (hijo) 0.40, Guillermo Mäüle 0.20, Enrique y Gregorio Tron 0.50, Benito Scherrer 1, Margarita L. de Gardiol 1, Enrique Calame 2, Emilio Faugue1 1.50, León Magnin 1, Emilio Magnin 1, familia Pfirter 3, J. Stratta 1.60, Magdalena Micol 1, Fany B. Viuda Magnin 2, × Bartolomé Davicino 1, Rosa F. de Serra 1, Besso Giordano 1, Teresa Riva 0.50, Vincenza Garzi 0.40, Dominga Betroni 0.10, doctor Cricco 5, T. L. 1, Ana de Bessone 1, Eusebio Alberici 1, Camussi y Scherrer 2, Coralina Baima 1, Emilio Zapata 2, Catalina Iralde 1, J. M. 0.50. — Total: $ 61.80 m|n.

(*Continuará*).

ESTADO CIVIL

Iglesia de Iris

(Desde enero hasta mayo de 1916).

Bautismos:

Héctor Tucat, de Juan Pedro y Elena Rostan; Ceferino Francisco Grill, de Lorenzo y Rosela Costabel; Elsa Ida Talmon, de Pablo y Margarita Rostan; Oscar Enrique Gonnet, de Abel y Alina Félix; Evaristo Samuel Federico Meyer, Etelvina Nicanor Gonnet, de Onorato y Adela Bertinat; Rodolfo Montangie, de Francisco y Marta Forestier; Amado Pablo Long, de Pablo y Anita Stemphelet; Orestes Héctor Guigou, de Bartolo y Alejandrina Robert; Ismael Berton, de Juan y Catalina Tucat; Elvira María Viera, de Orosimbo y Elvira Berton; Augusto Duval, de Francisco y Magdalena Livio; Hortensio Bertin, de Juan Pedro y María Grant; Arturo Umberto Talmon, de Enrique y Eleonora Armand-Pilon; Aurelio Livio, de Antonio y Catalina Livio; Dimo Adelmo Long, de David y Juana Caffarel; Angélica Elisa Bertin, de Juan Pedro y Antonia Margarita Long; Ercilia Nélida Sassi, de Francisco y Albertina Archetti.

Matrimonios:

Pablo Forestier y Rosa Fripp (11 de marzo de 1916); Martiniano Fajar y Ana María Grill (el 15 de abril); Carlos Dolia Grill y Julia Pérez (el 15 de abril); Juan Pedro Tourn y Clara Baridon, (el 16 de abril).

Falleció un niño recién nacido de Juan Daniel Berger y Ana Richard. Es la sola defunción que hemos tenido hasta ahora.

E. Tron.

Cosmopolita

Actos litúrgicos inscriptos desde 1.° de año hasta la fecha.

Bautismos:

Clara Margarita Tago, de Carlos y Magdalena Bertinat; Pedro Esteban Geymonat y Enrique Pablo Geymonat, de Daniel y Magdalena Avondet; Ruperto Abelardo Thové, de J. Leopoldo y Elisa Stemphelet; Juan Pedro Rivoir, de J. Pedro Daniel y Clementina Jahier; Amelia Juana Reynaud, de Luis Federico y Julia Costabel; Blanca Julia Dovat, de Abraham E. y María de Armas; Víctor Rivoir, de Juan Pedro y Susana Bonjour; Ponueeno Román, de Santiago y Valentina Imperial; Rosa Magdalena Ricca de Juan y Magdalena Geymonat; Oreste Vinay y Alcide Vinay, de Josué y Marta Roman; Pedro Fernando Maurin y Juan Alfredo Maurin, de Fernando y María Luisa Vinay; Marina Sena, de Juan y Magdalena Rostan; Rosa Paulina Robert, Celestina Marcelina Robert, Juan Ignacio Robert e Irene Leticia Robert, de Ernesto y Rosa Haramburu; Rita Renée Dalmas, de Carlos Alberto y Francisca Camio; Carlos Humberto Bein, de Juan Daniel y Paulina Gardiol; Alejandrina Blanca Long, de Juan Bartolo y Josefa E. Viglielm; Leonardo Mateo Green de Juan Alejandro y Beatriz Green; Rosa Charbonnier, de Juan Daniel y Alejandrina C. Pontet; Elvira Isabel Chauvie, de Roberto y Juana Isabel Tourn; Eriberto Daniel Chauvie, de Juan Daniel y Catalina Rivoir; Elena Teresa Favat, de Felipe y Carolina Lidia Chauvie; Clelia Clara Constantin, de Juan Enrique y Clara Geymonat; Juan Miguel Galañena y Rosario José Galañena, de José y Judith Long.

Matrimonios:

Santiago Ricca con Camila Elena Voillat; Juan Daniel Baridon con Catalina Magdalena Bellión.

Defunciones:

Ana Baridon de Gardiol, oriental, 50 años; Magdalena Garnier de Pontet, de Villar-Pellice, Italia, de 69 años.

Cosmopolita, 19 de junio de 1916.

P. Bounous.

SUSCRIPCIONES PAGAS

Juan Andreon, Colonia Valdense; Luis Geymonat, Enrique Germanet, J. P. Malan (aviso), Juan Geymonat, David Geymonat, Paraguay; David Bonjour, Carmelo; Santiago Gauthier, Dolores; J. David Geymonat, Luis Guigou, Juan T. Rochon, Luis Gauthier, J. P. Benech, Tarariras; Felipe Grand (hijo), Daniel Caffarel, Daniel Negrin, Riachuelo; Enrique Charbonnier, San Pedro; Florencio Oviedo, Colla; Pablo E. Long y aviso, La Paz; Aurelio Walser, Miguelete; J. S. Pontet, Pablo Rostagnol, Julio Ingold, Hipólito Bastíe, Daniel Mondon, Esteban Mondon, Italia; J. D. Bonjour (13-14-15), Iris; Santiago Forneron, Felipe Brozia, Pedro Bertin, Julio Forestier, Timoteo Dalmas, Francisco Duval, Margarita R. de Long, Bartolo Tourn, Pablo Baridon (15-16), Copetonas; Pablo Negrin, Cosmopolita; José Ricca, Pedro Lageard, Gregorio Taverna, Ubaldo Valicosky, Pablo Pons, J. Dl. Geymonat, Juan Valicosky (15); J. Enrique Constantin, Pablo V. Oudrí, Pablo Salomon, Daniel Rivoir, Marsella; Santina L. de Rossel, Montevideo; Pablo Avondet, Artilleros; Santiago Tourn, David Gonnet, Felipe Gardiol, Daniel Baridon, Napoleón Rivoir, J. Augusto Long, Carlos Rivoir, Juan P. Divoir, Juan P. Lausarot, Juan P. Grill, Juan David Gonnet, Enrique Tourn, Miguel Pasquet, Juan Baridon Laura Bounous, Santiago Mondon, J. Daniel Geymonat, Carlos Rua, Bartolo Pilon (hijo), Federico A. Ugon, David Berton (hijo).

Relojería, Joyería, Bazar y Juguetería, de *Ricardo Ingold.* — Frente al Hotel Suizo.—COLONIA SUIZA.

FARMACIA NUEVA de Manuel T. Pérez, farmacéutico.—Gabinete de esterilizaciones y Laboratorio químico.—Productos muy puros. — Gran surtido de lentes y anteojos. — Cristales del doctor Nye.—Servicio nocturno.—Frente á la plaza principal.—ROSARIO.

Zapatería "LA BOTA DE ORO"

— DE —

BEDA HERMANOS

Se trabaja sobre medida. Hay un gran surtido en depósitos. Los precios son excelentes y el trabajo garantido.

Nueva Helvecia

BANCO ITALIANO DEL URUGUAY

207 - CERRITO - 207

Sucursales en Paysandú y Mercedes

Capital autorizado . . .	$	5.000,000
Idem suscrito y realizado . .	»	3.000,000
Fondo de reserva y previsión	»	1:000,000

TASA DE INTERESES

Hasta nuevo aviso

PAGA—Por depósitos en cuenta corriente á la vista . . . . 1 % anual
A retirar con 30 días de aviso. 1 1/2 »
A plazo fijo de 3 meses . . . 3 »
A plazo fijo de 6 meses . . . 4 »

CAJA DE AHORROS

Recibe cualquier cantidad y paga los intereses siguientes:

Sobre depósitos á la vista después de 30 días cumplidos . . . . 2 % anual
Sobre depósitos á 3 meses . . . . 3 »
» » á 6 » . . . . 4 »

COBRA—Por anticipos en cuenta corriente, convencional.

MUEBLERIA, CARPINTERIA

CAJONERIA FUNEBRE Y COLCHONERIA

— DE —

FRANCISCO REPETTO

La Casa se recomienda por sus precios módicos.—Se hacen trabajos de cualquier clase en el ramo de carpintería.

ROSARIO

DOCTORA MARIA ARMAND UGON, especialista en enfermedades de señoras y niños. — Calle Rio Branco, 1540 —MONTEVIDEO.

PABLO E. LONG

Escribano úblico, con corresponsales en los Valles—Italia. Se encarga de la tramitación de sucesiones y asuntos no litigiosos.—Horas de oficina: días hábiles de 7 á 12 m

LA PAZ (C. V.)

Daniel Armand Ugon, Médico Cirujano.—Consultas: todos los días de 8 a 11.30 a. m. **Nueva Helvecia.**

TALABARTERIA

« GERMAN HUGO »

Se descuenta el 4 % sobre las compras al contado. Se hace todo trabajo perteneciente al ramo.

COLONIA SUIZA

FÁBRICA DE CARRUAJES

Herrería, Carpintería, Talabartería, Tienda Almacén, Ferretería

— DE —

BERTIN HERMANOS

En existencia permanente vehículos de todas clases á precios sin competencia.

NUEVO CAIRO—COLONIA

Almacén, Tienda, Ferretería y Bazar

— DE —

MARTIN REISCH

Ventas exclusivamente al contado, con precios fijos y muy reducidos.

COLONIA SUIZA

ALMACEN, TIENDA, FERRETERIA Y BARRACA

—DE—

GUILLERMO GREISING

NUEVA HELVECIA

ALMACEN, FERRETERIA Y TIENDA

—DE—

LUIS FULLE—ROSARIO

donde estaba «La Equitativa»—Precios moderados y artículos garantidos de primera calidad

---

Almacén, Tienda y Ropería

— DE —

MANUEL Y HUMBERTO JOURDAN

Descuento del 4 %, al contado

COLONIA VALDENSE